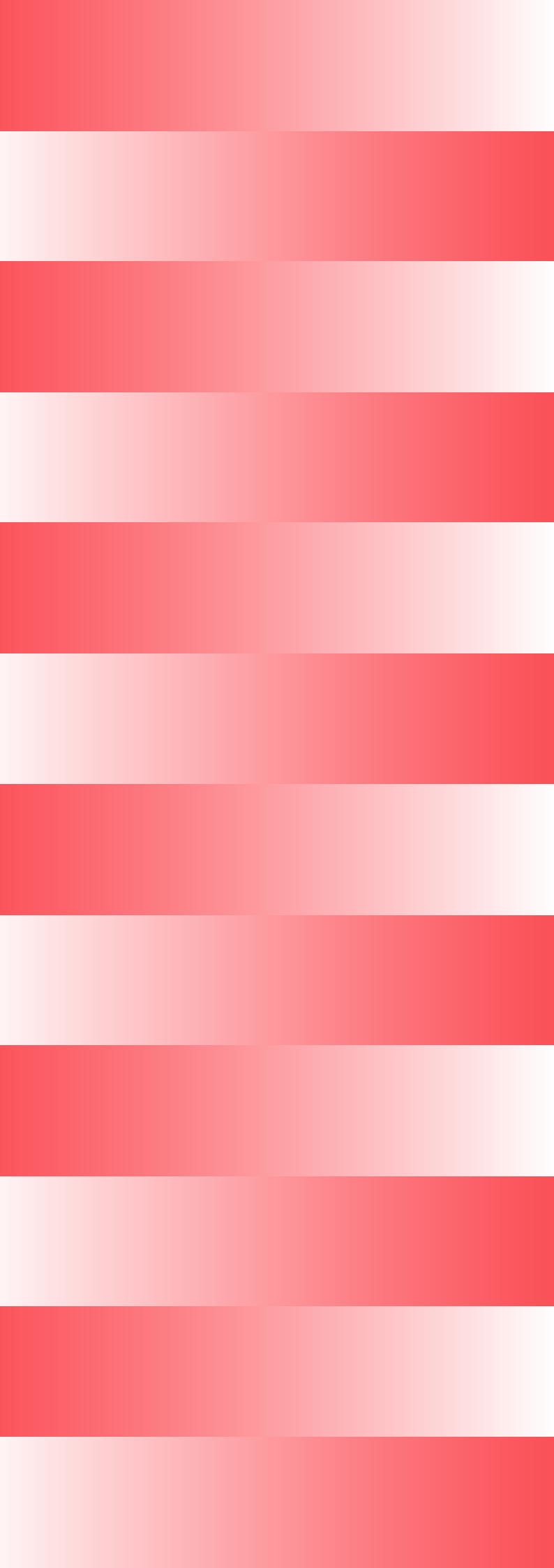


SOTESKA

FESTIVAL SKUPNOSTI  
IN ODPORNOSTI

**SOTESKA OPEN 2024**  
6.—8. junij



---

# Četrtek, 6. junij – otvoritev festivala

## **Obrazi Soteske I portreti gostov I 10:00–11:45 I**

Le Petit Cafe in Bazilika I brezplačno I dijaki\_nje  
Srednje šole za oblikovanje in fotografijo  
Ljubljana pod mentorstvom prof. Kaje Urh I  
produkcija: Delavnica Levo

*Kdo se druži v četrti? V kafičih bodo utrinke  
lovili\_e srednješolci\_ke, portrete obiskovalcev\_k  
Soteske pa bomo razstavili za vse mimoidoče.*

## **Priprta vrata konservatorske delavnice I ogled delavnice za otroke I 10h–12h I Konservatorsko**

središče Ščit I brezplačno I produkcija:

Konservatorsko središče Ščit

*Kako (in zakaj) skrbimo za stare predmete:*

*V Ščitu, konservatorskem središču Muzeja in  
galerij bomo obiskovalcem\_kam predstavili\_e  
poklic konservatorja- restavratorja. Pogovorili\_e  
se bomo o tem, zakaj je potrebno predmete  
ohranjati in kako to počnemo. Predstavili\_e bomo  
nekaj zanimivih praktičnih nalog iz področja  
restavriranja-konserviranja naše dediščine.*

## **Delavnica svetlorisa I vodeni ogled razstave**

**z ustvarjalno delavnico I 12:00–13:30 I Galerija**

Jakopič I brezplačno I produkcija: Galerija Jakopič  
*Kaj je v resnici fotografija in kako nastane?*

*Povprašajmo pravega fotografa! Otroci s pomočjo  
predstavitve najprej spoznajo, zakaj je fotografija  
“zapis svetlobe”, nato pa sledi vznemirljiv ustvarjalni  
eksperiment, ki jim približa bistvo fotografije  
same, prenesene v digitalni svet. Gre za izredno  
kreativno tehniko umetniške fotografije pri kateri  
rišemo vzorce z barvnimi lučkami, medtem pa  
fotoaparat beleži svetlobne poteze. Svojo umetnino  
si lahko otroci na koncu tudi natisnejo. Ustvarjanje  
svetlorisa ves čas poteka pod budnim očesom  
dveh izvajalcev\_k delavnice. Poleg delavnice otroci  
prek različnih nalog, ugank in gibalnih vaj spoznajo  
aktualno razstavo.*

## **Otvoritev razstave HEI-Transform: Dediščina za vključujočo trajnostno preobrazbo I otvoritev razstave I ob 15h I Galerija ZVKDS I brezplačno I**

študentje\_tke arhitekture in urbanizma s

Fakultete za arhitekturo UL ter Oddelka za

krajinsko arhitekturo na Biotehniški fakulteti UL I

produkcija: ZVKDS

*Razstava bo predstavila dvanajst projektov  
za revitalizacijo in upravljanje štirih pilotnih  
primerov nepremične kulturne dediščine, ki jih  
pripravljajo študentje arhitekture, urbanizma in  
krajinske arhitekture s Fakultete za arhitekturo*

*UL ter Oddelka za krajinsko arhitekturo na Biotehniški fakulteti UL skupaj z raziskovalci projekta HEI-TRANSFORM v okviru štirih revitalizacijskih laboratorijev - RevitLabov.*

**SoteskaKlepet: Je skupnost samo še utopična želja? I pogovor I 16h–18h I dvorišče pred Delavnico Levo I brezplačno I produkcija: Gledališče Glej**

*Kaj je smisel povezovanja in ustvarjanja skupnosti? Zakaj k temu sploh težimo? Kaj so razlike med lokalnimi in kulturnimi skupnosti ter kaj jih družijo? Je ideja skupnosti zgolj še družben spomin bratstva in enotnosti nekdanje socialistične ureditve republike Jugoslavije, ali v grajenju angažiranih skupnosti obstaja realna prihodnost?*

*Na pogovoru bomo razkrivali\_e primere praks umetniškega ukvarjanja s pojmom skupnosti, se pogovarjali\_e z lokalnimi skupnostmi ter delili\_e znanje, ki bo pripomoglo akterjem\_kam pri zdravem soustvarjanju in krepljenju lokalne družbe.*

**Soteskini slavčki: nastop zbora arhitektov Slovenije ARHIVOX I pevski nastop I ob 18h I Soteska I brezplačno I Zbor arhitektov Slovenije ARHIVOX I produkcija: ARHIVOX**

*Po Soteski bo zažvrgolel mešani pevski zbor arhitektov Slovenije ARHIVOX.*

**Tegli za rože I delavnica izdelave okrasnih cvetličnih loncev I 18h–20h I Delavnica Levo I 10 eur I Salto Dionys – Rok Oblak I produkcija: Delavnica Levo**

*Na delavnici boste spoznali\_e posebno tehniko stiskanja gline v različne zanimive oblike in teksture, kot božične piškotke. Izdelali\_e boste unikatni cvetlični lonec in ga po peki in glaziranju vzeli\_e domov. Predhodno znanje ni potrebno.*

**SoteskaKlepet: Tehnologija in nasilje I pogovor I 18:30–20h I Gledališče Glej I brezplačno I produkcija: Gledališče Glej**

*Kakšen je vpliv tehnologije na človeka in njegovo percepcijo (doživljanje, brzdanje, vzbujanje, izražanje ...) nasilja? Je agresija sestavni del človeka in kot takšna nujno potrebna? Ali odraščanje v/ob tehnologiji pomeni, da bodo mladi zaradi nje boljši, naprednejši, učinkovitejši in bolj fleksibilni? Zakaj potem starši zaposlenih v Silicijevi dolini svojim otrokom prepovedujejo uporabo tehnologij, ki jih sami\_e ustvarjajo? Se tehnologija uči od nas ali mi od nje? Kako je mogoče nasilje misliti nenasilno? Nam lahko z uvidom v sodobno psihologijo in psihoterapevtske pristope uspe bolje razumeti korelacijo med tehnologijo in nasiljem?*

## **Zaznavati telo I performans I ob 20h I**

Križevniška 2 I 5 eur I Lučka Centa I produkcija:

Gledališče Glej, Time for Live Art

*Šele ko človeku odvzamemo možnost gledanja, začne ta dojemati okolje in druge prek ostalih čutil. Torej, kaj se zgodi, ko telesa ne moremo več videti? Kakšen odnos vzpostavi gledalec\_ka s človekom, ko ga samo sliši?*

---

## **Petek, 7. junij**

### **Obrazi Soteske I portreti gostov I 10:00–11:45 I**

Le Petit Cafe in Bazilika I brezplačno I

dijaki\_nje Srednje šole za oblikovanje in

fotografijo Ljubljana pod mentorstvom prof. Kaje

Urh I produkcija: Delavnica Levo

*Kdo se druží v četrti? V kafičih bodo utrinke lovili\_e srednješolci\_ke, portrete obiskovalcev\_k Soteske pa bomo razstavili za vse mimoidoče.*

### **Priprta vrata konservatorske delavnice I ogled delavnice I 10h–12h I Konservatorsko središče Ščit I brezplačno I produkcija: Konservatorsko središče Ščit**

*Kako (in zakaj) skrbimo za stare predmete: V Ščitu, konservatorskem središču Muzeja in galerij bomo obiskovalcem\_kam predstavili\_e poklic konservatorja- restavratorja. Pogovorili\_e se bomo o tem, zakaj je potrebno predmete ohranjati in kako to počnemo. Predstavili\_e bomo nekaj zanimivih praktičnih nalog iz področja restavriranja-konserviranja naše dediščine.*

### **Jadran Resort I odprta vaja I ob 17h I Gledališče**

Glej I brezplačno I Neja Tomšič, Tara Langford,

Natalija Vujošević I produkcija: Gledališče Glej

*Odprta vaja predstave, ki v obliki izvirnega formata 'romana v krajini', raziskuje*

*transformacijo teritorijev in družb, katerih prihodnost oblikujejo investicijska tveganja mednarodnih investorjev ter podrejenost potrebam začasnih turistov. Premierno bo uprizorjena 10. junija v Gledališču Glej.*

### **Čorba za prijatelje in sosede I druženje ob enolončnici I 17h–18h I Glejevo dvorišče I**

brezplačno I produkcija: Gledališče Glej

*Kaj je lepšega, kot ena dobra čorbica, ki jo delimo z bližnjimi? Dogodek organiziramo, ker želimo v Soteski širiti medsosedski duh in si vzeti čas za drage prijatelje.*

### **Delavnica izdelave svojega VuVu-ja! I delavnica izdelave keramične vlažilke I 17h–19h I Delavnica Levo I 15 eur I VuVu I produkcija: Delavnica Levo**

*VuVu je keramična vlažilka prsti, ki deluje po principu 'olle'. Voda skozi glino počasi pronica in optimalno zaliva rastline. Na delavnici bomo delali\_e personalizirane VuVu-je, ki jih boste lahko odnesli\_e domov in zavrteli\_e v vašo najljubšo rožo! Prijave so obvezne na: [info@vuvudesign.com](mailto:info@vuvudesign.com).*

### **Soteska Pop Up Band I godalni koncert I**

ob 18:30 I Gregorčičeva ulica I brezplačno I  
produkcija: Michel Van Mulders

*Ob poskočnih melodijah belgijske narodne glasbe bo zaplesala cela ulica. Zaigrali\_e nam bodo vrhunski\_e glasbeniki\_ce z vseh vetrov, ki se že tretjič vračajo na dogodek v Soteski. Vsi godalni instrumenti so izdelani v delavnici mojstra goslarja Michela Van Muldersa.*

### **Slečene zgodbe I večer erotičnih zgodb I**

ob 20h I dnevna soba na dvorišču I 5 eur I  
Barbara Zonta, Rok Kušlan, Jelena Ždrale,  
Andraž Polič I produkcija: Barbara Zonta,  
Mojca Zupanič

*Slečene zgodbe so pripovedovalsko-glasbeni kabaret, v katerem so se združili glasbenika Jelena Ždrale in Andraž Polič ter pripovedovalca Barbara Zonta in Rok Kušlan. So vznemirljiva, čvrsto prepletena kita glasbe in pripovedovanja, erotike in užitka, avtorskih in ljudskih motivov, romantike in strasti, pesmi in zgodb ... ki vas bo navdihovala še dolgo potem, ko bodo odrske luči že ugasnile.*

### **Varieté Wonton: "Men and other pleasures" I gledališka predstava I**

ob 20h I Black Box Studio I 20 eur I Ms. Bojović, Ms. Popović, Ms. Kovanda,  
Monsieur Logar I produkcija: Wonton girls v sodelovanju z Black Box Studio

*Predstavljamo vam nagajivo produkcijo novega kolektiva Wonton Girls in neodvisnega gledališča Black Box Studio! Variete Wonton: "Muškarci i druge priče", ki so ga dekleta Wonton same strokovno prevedle kot "Moški in drugi užitki", izziva našo domišljijo o moškem in moškosti.*

---

## **Sobota, 8. junij – zaključni dan**

### **Razstava obrazov Soteske I razstava**

**portretov gostov I cel dan I ulice Kulturne četrti Soteska I brezplačno I dijaki in dijakinje Srednje šole za oblikovanje in fotografijo Ljubljana pod mentorstvom prof. Kaje Urh I produkcija: Delavnica Levo in Gledališče Glej**

*Kdo se druži v četrti? V kafičih so utrinke lovili\_e*

*srednješolci\_ke, zdaj pa portrete obiskovalcev\_k Soteske razstavljamo za vse mimoidoče.*

**Razstava umetniških del I razstava I cel dan I** park pred Križankami, ob Emonski cesti I brezplačno I produkcija Srednja šola za oblikovanje in fotografijo Ljubljana.

*Razstava umetniških del dijakov\_inj in profesorjev\_ic, ki nakazuje prepletenost šole z lokalno skupnostjo in bogatenjem okoliša s svojo dolgoletno prisotnostjo.*

**Soteskin sejem na soncu I ulični sejem I 12h–18h I**

Gregorčičeva ulica I brezplačno I lokalne\_i umetnice\_ki I produkcija: Gledališče Glej Sonce. *Nebo brez oblačka. Prijetna senca.*

*Ambientu primerna glasba. Ulica polna stojnic in na stojnicah ... Kot kulturna četrt, ki združuje izjemno raznolike dejavnosti, ter kot festival odpornosti in skupnosti, želimo na sejmu ponuditi mesto kvalitetnim ustvarjalcem\_kam, ki verjamejo v trajnostne vrednote in z unikatnim izrazom bogatijo lokalni okoliš.*

**Hiša, kdo si ti? I Soteskina ustvarjalna**

**delavnica za otroke I 12:00–13:30 I** Gregorčičeva

ulica I brezplačno I Barbara Zonta, Paulina Pia Rogač, Tina Malenšek I produkcija: Gledališče Glej *Namen delavnice je skozi likovno izdelavo*

*kamišibaja otrokom prikazati, kaj vse gradi našo Sotesko. Otroci bodo na ustvarjalni način risali zgradbe, ki so v Soteskini četrti. Vsaka zgradba ima svojo moč in svojo zgodbo. V času delavnice bodo risbe dobile končno podobo, nato pa bodo otroci soteskine umetnine predstavili pripovedno s kamišibaj tehniko. Za vse materiale bo poskrbljeno. Cilj delavnice je spoznati umetnost kamišibaja in ustvarjalno pot od ideje do končnega izdelka. Delavnica (90 min) je namenjena otrokom 5+, prijave sprejemamo na [poziv@glej.si](mailto:poziv@glej.si).*

**Lončarska pokušina I delavnica na sejmu I**

12h–18h I 14 eur (do 45 min), žganje izdelkov: 7 eur/kos I Vid Polončič I produkcija:

Delavnica Levo

*Preizkusite se v veščini vrtenja gline na lončarskih vretenih, ki bodo tekom sejma postavljena kar na ulici. Urbana lončarska "dropin" priložnost za vse generacije. Predhodne rezervacije niso potrebne.*

**UniOpenCasting I predstavitev in vpis v bazo I**

12h–18h I Gregorčičeva ulica I brezplačno I Unicasting Lejdiz I produkcija: UniCasting *In ... Akcija! Brezplačno fotografiranje s*

*polaroidnim fotoaparatom, predstavitev dela agencije za avdicije za reklame in filme ter možnost vpisa v bazo agencije Unicasting.*

**Klavdij Sluban: Nekje drugje Tukaj I javno vodstvo po fotografski razstavi I ob 16:30 I Galerija Jakopič I 3 in 5 eur I Klavdij Sluban I produkcija: Galerija Jakopič**

*Vabljeni\_e, da se nam pridružite na rednem javnem vodstvu po razstavi Klavdij Sluban: Nekje drugje Tukaj. Razstava skozi več kot 150 fotografij predstavlja vrhunce dobrih treh desetletij Slubanovega ustvarjanja. Spoznajte delo mojstra črno-bele analogne tehnike, ki svoje celostne in kontinuirane fotografske projekte razstavlja na pomembnih mednarodnih festivalih ter v svetovnih muzejih in galerijah. Način fotografiranja Klavdija Slubana je impulziven in intuitiven, pogosto v gibanju, brez psihološke študije motiva. Edina pomembna ostrina je ostrina občutka v simbiozi s pogledom, ki se zareže v vizijo kadra. Slubanove fotografije so pokrajine, ki jih naseljujejo vsi čuti. Sobotna vodstva v Galeriji Jakopič namenjamo tujim obiskovalcem\_kam in zato prednostno potekajo v angleškem jeziku.*

**Srečanje mestnih pogledov I druženje in pogovor I ob 18h I Art hotel, Galerija Soteska I brezplačno I Bernhard Hinz, Andreja Gregorič, Anamarija Štibilj Šajn I produkcija: Art hotel**  
*“Srečanje mestnih pogledov” ilustratorke Andreje Gregorič in fotografa Bernharda Hinza bo vodila umetnostna zgodovinarica in kritičarka Anamarija Štibilj Šajn, dogodek pa bo oblikoval tudi prevajalec in umetnostni zgodovinar Brane Čop.*

**Kako smo prišli do sem? I avtorska predstava I ob 20h I Križevniška 2 I 5 eur I Matej Recer in Gregor Zorc I partnerja: Moment in Gledališče Glej**  
*Dva izjemna pripovedovalca nas povedeta v vrtinec različnih časovnih obdobj, osebnih zgodovin in zgodb svojih staršev, znancev in neznancev. Intimna pripoved, ki preči vaško solidarnost in urbano nezaupanje ter življenje s smrtjo.*

**Koncert v Levo s Saro Being I zaključni koncert I ob 20h I Delavnica Levo I brezplačno I produkcija: Delavnica Levo**  
*Zaključimo festival s koncertnim druženjem pod zvezdami. Sara Being je kantavtorica, ki skozi svoje lirične pesmi izpoveduje čustva, se dotika tematike ljubezni ter povezanosti med ljudmi in naravo. Pod vplivom Joan Baez, Bob*



*Dylana, The Beatles in drugih je Sara Being našla svojstven slog v izražanju glasbe. Predstavila se bo s setom avtorskih pesmi v slovenskem in angleškem jeziku.*

**Vodstvo s kolesom po lokacijah Svetlobne gverile I javno vodstvo s kolesi I ob 21h I zbor pred Galerijo Vžigalica I brezplačno z obveznimi prijavami I produkcija: Festival svetlobna gverila**  
*Vodstvo s kolesom po lokacijah 18. festivala Svetlobna gverila po Ljubljani. Zbirno mesto je pred Galerijo Vžigalica, maksimalno število udeležencev: 20. Kontakt za prijavo: core@mail.ljudmila.org.*

---

## Otroški kotichek

**Priprta vrata konservatorske delavnice I ogled delavnice za otroke in odrasle I 6. in 7. med 10h–12h I Konservatorsko središče Ščit I brezplačno I produkcija: Konservatorsko središče Ščit**  
*Kako (in zakaj) skrbimo za stare predmete: V Ščitu, konservatorskem središču Muzeja in galerij bomo obiskovalcem\_kam predstavili\_e poklic konservatorja- restavratorja. Pogovorili\_e se bomo o tem, zakaj je potrebno predmete ohranjati in kako to počnemo. Predstavili\_e bomo nekaj zanimivih praktičnih nalog iz področja restavriranja-konserviranja naše dediščine.*

**Delavnica svetlorisa I vodeni ogled razstave z ustvarjalno delavnico I 6. med 12:00–13:30 I Galerija Jakopič I brezplačno I produkcija: Galerija Jakopič**  
*Kaj je v resnici fotografija in kako nastane? Povprašajmo pravega fotografa! Otroci s pomočjo predstavitve najprej spoznajo, zakaj je fotografija “zapis svetlobe”, nato pa sledi vznemirljiv ustvarjalni eksperiment, ki jim približa bistvo fotografije same, prenesene v digitalni svet. Gre za izredno kreativno tehniko umetniške fotografije, pri kateri rišemo vzorce z barvnimi lučkami, medtem pa fotoaparati beleži svetlobne poteze. Svojo umetnino si lahko otroci na koncu tudi natisnejo. Ustvarjanje svetlorisa ves čas poteka pod budnim očesom dveh izvajalcev delavnice. Poleg delavnice otroci prek različnih nalog, ugank in gibalnih vaj spoznajo aktualno razstavo.*

**Tegli za rože I delavnica izdelave okrasnih cvetličnih loncev I za otroke in odrasle I 6. med 18h–20h I Delavnica Levo I 10 eur I Salto Dionys – Rok Oblak I produkcija: Delavnica Levo**  
*Na delavnici boste spoznali\_e posebno tehniko stiskanja gline v različne zanimive oblike in*

teksture, kot božične piškotke. Izdelali\_e boste unikatni cvetlični lonci in ga po peki in glaziranju vzeli\_e domov. Predhodno znanje ni potrebno.

**Hiša, kdo si ti? I Soteskina ustvarjalna delavnica za otroke** | 8. med 12:00–13:30 | Gregorčičeva ulica | brezplačno | Barbara Zonta, Paulina Pia Rogač, Tina Malenšek | produkcija: Gledališče Glej  
*Namen delavnice je skozi likovno izdelavo kamišibaja otrokom prikazati, kaj vse gradi našo Sotesko. Otroci bodo na ustvarjalni način risali zgradbe, ki so v Soteskini četrti. Vsaka zgradba ima svojo moč in svojo zgodbo. V času delavnice bodo risbe dobile končno podobo, nato pa bodo otroci soteskine umetnine predstavili pripovedno s kamišibaj tehniko. Za vse materiale bo poskrbljeno. Cilj delavnice je spoznati umetnost kamišibaja in ustvarjalno pot od ideje do končnega izdelka. Delavnica (90 min) je namenjena otrokom 5+, prijave sprejemamo na [poziv@glej.si](mailto:poziv@glej.si).*

---

## Razstave

**Razstava obrazov Soteske I razstava portretov gostov** | 8. 6. | cel dan | ulice Kulturne četrti Soteska | brezplačno | dijaki in dijakinje Srednje šole za oblikovanje in fotografijo Ljubljana pod mentorstvom prof. Kaje Urh | produkcija: Delavnica Levo in Gledališče Glej  
*Kdo se družijo v četrti? V kafičih so utrinke lovili\_e srednješolci\_ke, zdaj pa portrete obiskovalcev\_k Soteske razstavljamo za vse mimoidoče.*

**Razstava umetniških del I razstava** | 8. 6. | cel dan | park pred Križankami, ob Emonski cesti | brezplačno | produkcija Srednja šola za oblikovanje in fotografijo Ljubljana.  
*Razstava umetniških del dijakov\_inj in profesorjev\_ic, ki nakazuje prepletenost šole z lokalno skupnostjo in bogatenjem okoliša s svojo dolgoletno prisotnostjo.*

**Andreja Gregorič: Mestne impresije I razstava ilustracij** | 10:00– 22:00 | Galerija Soteska, Art Hotel | Andreja Gregorič | produkcija: Art hotel | do 9. 7.  
*Andreja Gregorič je univerzitetna diplomirana oblikovalka, ki že od študijskih let deluje na področju ilustracije in slikarstva. Posveča se motivu urbanega okolja ter prvenstveno usmerja svoj pogled v Ljubljano, ki je njen življenjski prostor. Tako v opus niza znane vedute ter odkriva tudi manj znane in skrite koticke. Hišam, ulicam in trgom, mostovom, fontanam, Plečnikovi tržnici in grajski arhitekturi se približuje z osebne točke gledišča, izbira*

samosvoje izseke ter ves čas razkriva, da ji je ta prostor nadvse ljub, da ga doživlja kot impresijo, kot globoko osebno doživetje. Na belino slikovne ravnine vstopi z risbo. Ta predstavlja Andrejin klen ustvarjalni korak, intimno likovno sled z aktivno konstruktivno vlogo. Njena risba je metjejsko izpiljena, tekoča, eksaktna in vselej nastopa kot prefinjena ustvarjalka filigransko dovršenih urbanih izsekov. Z njo sledi arhitekturnim danostim, vzpostavlja slikovita pročelja in se zaustavlja ob neštetihih detajlih. Z vsako izpeljano linijo gradi kompozicijsko uravnoteženost in odpira linearno prostorsko perspektivo ter dosega motivno logičnost, resničnost in prepoznavnost. Detajlirana risba pa ni le prinašalka ambientalnih danosti, ampak tudi nosilka mestnega življenja, njegovega utripa, njegovega vzdušja. Izbrane izseke namreč revitalizira z dogajanjem, saj vključuje ljudi in vzpostavlja vsakdanji vrvež. Z risbo uteleša avtorsko artikulirana, delno stilizirana, izjemno gibka, ljubka in drobna bitja, ki hitijo po opravkih, sproščeno pohajkujejo, se potepajo v spremstvu kužkov ali uživajo ob druženju. Prikaže jih tako živo, da se zdi, da lahko preko izrazov in gestikulacije »slišimo« celo njihov pogovor, ki se odvija ob sedenju ob mizicah. Utrip mestnega življenja je pomemben del njenega likovnega pripovedovanja. Dodaja mu atmosferska stanja, saj jo zanima potovanje skozi naravni časovni krogotok, skozi svetlobe, še posebej tiste, ki so vezane na dnevne situacije, na hipna temporalna stanja.

**Klavdij Sluban: Nekje drugje Tukaj I fotografska razstava** | 10h-18h | Galerija Jakopič |

3 in 5 eur | Klavdij Sluban | produkcija: Galerija Jakopič | do 25. 8.

Razstava skozi več kot 150 fotografij predstavlja vrhunce dobrih treh desetletij Slubanovega ustvarjanja. Spoznajte delo mojstra črno-bele analogne tehnike, ki svoje celostne in kontinuirane fotografske projekte razstavlja na pomembnih mednarodnih festivalih ter v svetovnih muzejih in galerijah. Način fotografiranja Klavdija Slubana je impulziven in intuitiven, pogosto v gibanju, brez psihološke študije motiva. Edina pomembna ostrina je ostrina občutka v simbiozi s pogledom, ki se zareže v vizijo kadra. Slubanove fotografije so pokrajine, ki jih naseljujejo vsi čuti.

**HEI-Transform: Dediščina za vključujočo trajnostno preobrazbo** | razstava | 12h-18h | Galerija ZVKDS | brezplačno | študentje\_ke arhitekture in urbanizma s Fakultete za

arhitekturo UL ter Oddelka za krajinsko arhitekturo na Biotehniški fakulteti UL I  
produkcija: ZVKDS I do 6. julija  
*Razstava bo predstavila dvanajst projektov za revitalizacijo in upravljanje štirih pilotnih primerov nepremične kulturne dediščine, ki jih pripravljajo študentje\_ke arhitekture in urbanizma s Fakultete za arhitekturo UL ter Oddelka za krajinsko arhitekturo na Biotehniški fakulteti UL. Študentje\_ke pod mentorstvom Sonje Ifko, Špele Hudnik, Miloša Kosca, Mitje Zorca, Aleksandra Ostana, Maruše Zorec, Tatjane Capuder Vidmar, Polone Filipič ter Roka Žnidaršiča z asistenti\_kami s pomočjo inovativnega participatornega pristopa k načrtovanju oblikujejo rešitve, ki bodo pripomogle k razvoju modela trajnostnega pristopanja k dediščini in s tem k zeleni preobrazbi Slovenije. Raziskovalni projekt HEI-Transform združuje strokovnjake\_inje najvidnejših slovenskih izobraževalnih in raziskovalnih institucij s 13 področij – od strokovnjakov\_inj dediščinskih ved, ki raziskujejo, varujejo in skrbijo za prepoznavnost dediščine, do ekonomistov\_k, sociologov\_inj in strokovnjakov\_inj s področja turizma, ki skupnostim pomagajo izkoristiti skriti potencial opuščeni in razvrednoteni stavb, ostalin, območij in krajin. Na podlagi raziskav, dobrih praks in štirih konkretnih primerov v lokalnem okolju bomo razvili\_e nov pristop, s katerim bodo lokalne skupnosti, investitorji\_ke in raziskovalci\_ke znali bolje upravljati z dediščino, ki je bila doslej brez ustrezne funkcije. Izsledki bodo služili kot pomembno izhodišče za vključevanje dediščine v trajnostni razvoj v lokalnih okoljih in bodo v oporo vsem, ki vidijo priložnost v prenovi in ponovni uporabi nepremične kulturne dediščine.*

**Miha Majes: Los Caprichos (Hedonic Calculus) I slikarska razstava** | 12h–19h | Galerija Equrna | brezplačno | Miha Majes | produkcija: Galerija Equrna | do 7.6.

*Razstava umetnika Miha Majesa reinterpretira kultno delo Francisca de Goye »Los Caprichos« z namenom obujanja značilnega »romantičnega razpoloženja« v refleksiji in kritiki poznega kapitalizma. Majes v svoji razstavi nagovarja delo »Los Caprichos« kot historično prelomno umetniško delo, ko slikar Goya postane aktiven kritik španske politične elite. Majes z apropiiranjem naslova in koncepta v svoji razstavi dojema moralo romantičnega obdobja na univerzalnem nivoju. V svoji razstavi govori o vizijah demoraliziranega zahoda in destruktivnega učinka kapitalizma na okolje in človeka. Avtor v svoji razstavi raziskuje relacije objekt-subjekt, procesualnosti in eksperimenta.*

*Koncentracija številnih umetniških slogov, zametkov konceptualnih idej in medijev kaže na odprtost in širše poglobljanje avtorja v razumevanje in vlogo umetnosti zahodne kulture.*

### **Svetlobna gverila: NTF – Katedra za oblikovanje tekstilij in oblačil: Pronicanje svetlobe I**

**svetlobna instalacija** | 21:30–23:30 | Soteska 8 | brezplačno | produkcija: Svetlobna gverila, Naravoslovnotehniška fakulteta (UL) | do 22.6. *Intimni prostor majhnega trga v središču mesta se pod taktirko študentov in študentk NTF preobraža v monumentalno svetlobno konstelacijo, sestavljeno iz pletene žice.*

*Koprena prosojnih tvorb s svetlobo, ki pronica skozi različne plasti postavitve, ustvarja igrivo kuliso in spreminja urbani ambient v simulaker naravnega habitata. Odvod projekta – naslovljen kot Pronicanje svetlobe II. – se nahaja v parku ob Rimskem zidu na Mirju.*

### **TAM-TAMova Ulična galerija na Vegovi predstavlja razstavo NTF = POVEZOVANJA I**

**razstava** | cel dan | TAM-TAM Ulična galerija | Študentje Katedre za oblikovanje tekstilij in oblačil NTF UL 2023/24 | produkcija: TAM-TAM inštitut in NTF UL | do 10.6.

*TAM-TAMove Ulične galerije mladim obetavnim umetnikom\_cam nudijo prostor za predstavitev, mimoidočim pa nenadejan umetniški utrinek, ki bogati javni prostor. Ulično galerijo na Vegovi do konca leta krasi cikel razstav NTF =, skozi katerega svoja dela predstavljajo študenti\_ke Naravoslovnotehniške fakultete Univerze v Ljubljani. Trenutno je na ogled razstava, ki pod temo POVEZOVANJA nagovarja k sodelovanju, inkluzivnosti in razmisleku o vrednotah sodobnega časa, spodbuja pa tudi timsko delo ter medpodročno povezovanje med oblikovalci\_kami. V današnjem družbenem okolju, ki je močno prepojeno z individualizmom, zaključni projekt Katedre za oblikovanje tekstilij in oblačil tako vključuje sodelovanje študentov\_k in strokovnjakov\_inj iz različnih disciplin ter omogoča izmenjavo idej in kreativno debato.*

---

## **Soteskin sejem na soncu**

Anselma | Cvetulka Family | Studio Biskvit |  
Dajana Šišić | Delavnica Levo |  
Doručak knitwear | Inštitut 8. marec |  
Jona Bednjanec | Kiss the future |  
Lina Noir Tattoo | Monostalgik | Radina Kozina |  
Sanja Gracej | TEArt | Tina Nunar | ŠČU |  
Vintage Petruša

---

---

## Seznam prizorišč

**Art Hotel Ljubljana:** Soteska 8

**Bazilika:** Trg francoske revolucije 5

**Black Box Studio:** Rimska 2a

**Delavnica Levo:** Rimska cesta 3

**Dnevna soba na dvorišču:** Dvorišče

Gledališča Glej

**Dvorana Gledališča Glej:** Gregorčičeva ulica 3

**Dvorišče Gledališča Glej:** Gregorčičeva ulica 3

**Galerija Equrna:** Gregorčičeva ulica 3A

**Galerija Jakopič:** Slovenska cesta 9

**Galerija ZVKDS:** Trg francoske revolucije 3

**Konservatorsko središče Ščit / MGML:**

Gregorčičeva ulica 3a

**Križevniška 2**

**Le Petit Cafe:** Trg francoske revolucije 4

**Srednja šola za oblikovanje in fotografijo:**

Gosposka ulica 18

**Ulična galerija TAM-TAM:** Vegova ulica

---

## Kulturna četrt Soteska

Art Hotel Ljubljana

Atelje Mojca Makuc

Bazilika

Black Box Studio

Center arhitekture

Delavnica Levo

Galerija Equrna

Galerija Jakopič / MGML

Galerija ZVKDS

Gledališče Glej

Konservatorsko središče Ščit / MGML

Le Petit Cafe

Michel Van Mulders

On Thai

Pizzeria Foculus

Srednja šola za oblikovanje in fotografijo

UniCasting

TAM-TAMova Ulična galerija

---

## Vstopnice

olaii.com | rezervacije@glej.si | glej.si

info@blackbox.si | theblackbox.si

---

---

# Kolofon

Založnik: Gledališče Glej  
Oblikovanje: Grupa Ee / Eva Bevec, Mina Fina  
Tisk: Stane Peklaj  
Naklada: 300 kos  
junij 2024



Mestna občina  
Ljubljana



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA KULTURO

# Glej

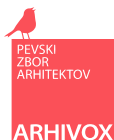


GALERIJA  
JAKOPIČ

Zavod za varstvo  
kulturne dediščine Slovenije



G A L E R I J A  
**EQURNA**  
G A L L E R Y



PEVSKI  
ZBOR  
ARHITEKTOV

ARHIVOX

Art Hotel



unicasting

TAM TAM



B L A  
C K  
B O X

OBLIKOVNA

---

Produkcija festivala: Društvo Gledališče Glej  
v sodelovanju s Kulturnim društvom Soteska



#SOTESKAOPEN

#SOTESKAOPEN

#SOTESKAOPEN

#SOTESKAOPEN

#SOTESKAOPEN

#SOTESKAOPEN

#SOTESKAOPEN

#SOTESKAOPEN

#SOTESKAOPEN

#SOTESKAOPEN

#SOTESKAOPEN

#SOTESKAOPEN